

REINO DE ESPAÑA
KINGDOM OF SPAINCERTIFICADO OFICIAL PARA EXPORTACION A LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA DE JAMON
SERRANO LONCHEADO Y ENVASADO.
OFFICIAL CERTIFICATE FOR SLICED PACKAGED SERRANO HAM EXPORTED TO THE
UNITED STATES OF AMERICA

Lugar: (Provincia)

Place: (Province)

País: ESPAÑA

Country: SPAIN

Número de Referencia:

Reference Number:

Por el presente certifico que los productos que aquí se describen:

I hereby certify that the products herein described:

- Han sido procesados de acuerdo con los requisitos del Título 9 del Código de Regulaciones Federales (C.F.R. Parte 94, sección 94.17., y son aptos para la importación en los Estados Unidos de América de acuerdo con lo dispuesto en dicha sección;
All hams have been processed in compliance with the requirements of Title 9 of the Code of Federal Regulations (CFR) Part 94, section 94.17., and are eligible for importation into U.S. in accordance with this section;
- Cada lote completo de jamón serrano ha sido inspeccionado en la planta de loncheado y envasado, antes del loncheado, por el Servicio Veterinario Oficial;
Each lot of whole serrano ham was inspected in the slicing packing facility before slicing by a full time salaried Veterinarian of the Government of Spain;
- El Veterinario Oficial certifica que ha supervisado personalmente todo el proceso de loncheado y envasado de cada lote de jamón Serrano en la planta, que cada lote ha sido loncheado y envasado de acuerdo con los requisitos establecidos por la sección 94.17. del Código de Regulaciones Federales, y que este jamón Serrano es el mismo que se certificó por el Veterinario Oficial:
A representative of the Government of Spain has certified that he/she personally supervised the entire process of slicing and packaging each lot of serrano ham at the slicing packaging facility, that each lot was sliced and packaged in accordance with the requirements of 94.17., and that this serrano ham is the same as that certified by the Government's veterinarian in this certificate.
- El jamón serrano loncheado y envasado ha sido etiquetado con la fecha de salado, la fecha de loncheado y envasado y los números de autorización de las plantas de curado y loncheado.
The sliced and packaged serrano ham has been labeled with the date of salting, the date the meat was sliced and packaged, and the establishment numbers of the curing as well as slicing facility.
- El jamón serrano loncheado ha sido expedido desde un establecimiento en el que un Veterinario Oficial de la Administración española supervisa todas las actividades como quedó establecido más arriba y mantiene los registros originales durante un mínimo de 2 años.
The sliced serrano ham has been shipped from an establishment in which a full time, salaried veterinarian employed by the National Veterinary Service of Spain supervises all of the activities as outlined above and maintains the original records for at least 2 years.

Fecha y lugar:

Place and date:Sello Oficial
Official sealFirma
Signature

(Nombre del Veterinario Oficial autorizado por el Gobierno español para expedir certificados de inspección de productos cárnicos con destino a la exportación a los Estados Unidos de América)

(Name of official authorized by Spanish Government to issue inspection certificate for meat food products exported to United States of America)

Cargo oficial
Official Title